

## **LEARNING BY EAR**

### **« Le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu »**

#### **ÉPISODE NEUF : « Amis et ennemis du football africain »**

**AUTEUR : Chrispin Mwakideu**

**ÉDITION : Ludger Schadomsky, Maja Braun**

#### **Liste des personnages / ÉPISODE NEUF :**

- Narrateur

#### **SCÈNE UN : RÉSIDENCE DES MAKEMBA**

- Jonathan (h, 15 ans)
- Honorable Makemba (h, 55 ans)

#### **SCÈNE DEUX : APPARTEMENT DE TANTE LILY**

- Safina (f, 13 ans)
- Tante Lily (f, 33 ans)

#### **SCÈNE TROIS : POSTE DE POLICE / VILLE DE TAMBARARE**

- Chedede (h, 14 ans)
- Komora (h, 14 ans)
- Inspecteur Tino (h, 40 ans)

#### **SCÈNE QUATRE : MATCH / STADE MUNICIPAL**

- Chedede (h, 14 ans)
- Metogba (h, 28 ans)
- Voix mélangées de garçons et de filles (âgés de plus de 13 ans)
- Honorable Makemba (h, 55 ans)
- Tante Lily (f, 33 ans)
- Commentateur

## INTRO:

**1. NARRATEUR :** Bonjour et bienvenue à l'écoute de Learning by Ear pour le neuvième opus de votre feuilleton consacré au ballon rond : « **le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu** ». Dans le dernier épisode, le célèbre joueur Metogba a évoqué avec les jeunes footballeurs qui participent à la détection les dangers de la drogue et de l'alcool. L'équipe s'apprête également à disputer un match contre l'équipe championne en titre, le F.C. Tambarare. L'Honorable Makemba a lui été arrêté puis libéré sous caution, tandis que Chedede a enfin pu rejoindre l'équipe après son séjour au poste de police. Voici la suite des aventures de nos héros avec l'épisode d'aujourd'hui intitulé : « **Amis et ennemis du football africain** ». Allons sans plus tarder à la résidence des Makemba.

## SCÈNE UN : RÉSIDENCE DES MAKEMBA

- 2. HONORABLE MAKEMBA :** Jonathan, écoute-moi mon garçon, tout ce que j'ai fait, je l'ai fait pour toi... Tu es encore jeune, tu comprendras plus tard.
- 3. JONATHAN :** Je suis peut-être encore jeune mais je peux déjà comprendre : ce que tu as fait est mal. Tu m'as dit que le football se joue avec les pieds et la tête, mais tu n'as jamais parlé d'argent, de trahison et de mensonges !

4. **HONORABLE MAKEMBA** : Je voulais faire ce qu'il y a de mieux pour toi ! **(crie)** Et je le veux encore... je viendrai au match aujourd'hui pour te soutenir.
5. **JONATHAN** : **(choqué)** Quoi !!! Comment tu peux te montrer en public après ce que tu as fait ?
6. **HONORABLE MAKEMBA** : **(sarcastique)** Et bien, c'est facile. Je suis un personnage public. Les gens m'apprécient. Les accusations ne tiendront pas bien longtemps. C'est ma parole contre celle d'un enfant des rues de Tambarare. À ton avis, le tribunal va croire qui ?
7. **JONATHAN** : **(sarcastique)** Tu crois? Eh bien tu risques d'avoir une mauvaise surprise. C'est ta parole contre celle de l'équipe... et contre la mienne. Je sais que tu as poussé Komora à commettre un vol pour accuser ensuite Chedede. C'est donc ta parole contre celle du public. Je dois aller au stade pour le match.
8. **HONORABLE MAKEMBA** : Je vais t'y conduire.
9. **JONATHAN** : **(presque en pleurs)** Non, merci Papa. Je t'ai toujours admiré, je voulais te ressembler. Je pensais que tu étais un ami du football, mais en vérité, tu es un ennemi de ce jeu. Tu m'as vraiment déçu. Au revoir !

10. <b>SFX : PORTE CLAQUE</b>
-------------------------------

**11. NARRATEUR :** Jonathan était proche d'éclater en sanglots en se rendant au stade, déçu par les agissements de son père. Pendant ce temps, Safina et Tante Lily finissaient leur déjeuner.

## **SCÈNE DEUX : APPARTEMENT DE TANTE LILY**

### **12. SFX : BRUITS DE COUVERT / REPAS**

**13. TANTE LILY :** **(RIT FORT)** Safina, tu pensais que je travaillais comme quoi ?

**14. SAFINA :** **(rit également)** J'étais vraiment gênée quand tu m'as que tu étais serveuse. Mais tu dois vraiment porter ces vêtements ?

**15. TANTE LILY :** Mon chef pense que si les serveuses sont habillées de manière séduisante, c'est bon pour les affaires. Et ça marche ! Je reçois de très bons pourboires. **(glousse)** Safina, tu dois te dépêcher pour le match.

**16. SAFINA :** Tante Lily, je suis vraiment heureuse que tu m'accompagnes au match. Je pensais vraiment que tu détestais le football, mais je vois que tu deviens de plus en plus une fan !

**17. TANTE LILY :** C'est grâce à toi, Chedede, Metogba et tous les autres. Allez, vas te préparer. Je m'occupe de la vaisselle.

### **18. SFX : ASSIETTES ET CUEILLÈRES SONT LAVÉES**

**19. NARRATEUR :** Alors que Safina se prépare pour le match, Dede est au poste de police pour voir son ancien meilleur ami Komora, devenu son ennemi...

### **SCÈNE TROIS : POSTE DE POLICE / VILLE DE TAMBARARE**

**20. SFX: PORTE MÉTALLIQUE S'OUVRE**

**21. INSPECTEUR TINO :** Vous avez...

**22. CHEDEDE :** Cinq minutes, je sais.

**23. INSPECTEUR TINO :** Tu as une bonne mémoire... je vous laisse.

**24. CHEDEDE :** Salut Komora.

**25. KOMORA :** **(Indifférent)** Qu'est-ce que tu viens faire ici, Dede? Ca t'amuse de me voir au poste de police ?

**26. CHEDEDE :** Non, pas vraiment. Je suis juste venu te dire que l'équipe joue aujourd'hui contre le F.C. Tambarare.

**27. KOMORA :** Je suis au courant, les policiers ne parlent que de ca. **(plein de haine)** J'espère que vous allez prendre une raclée ! Qu'ils vont te casser la jambe et que tu ne pourras plus jamais jouer. Je déteste le football de toute façon. C'est à cause de ce jeu stupide que j'en suis arrivé là.

**28. CHEDEDE :** Je suis vraiment désolé, Komora... en fait, tu n'as jamais été mon ami. Tu étais jaloux de mes talents de footballeur et après tout ce que tu m'as fait, tu es encore rempli de haine et d'amertume. Le football est fait pour unir les gens, pour établir des ponts entre les peuples, entre les riches et les pauvres, entre les blancs et les noirs mais toi... toi et l'Honorable Makemba, vous avez fait exactement le contraire. Au revoir Komora.

**29. KOMORA :** (**crie**) Tu vas perdre ! Dede... tu m'entends !? Enfant des rues un jour, enfant des rues toujours !

**30. INSPECTEUR TINO :** Silence !

**31. SFX: PORTE MÉTALLIQUE SE FERME**

**32. NARRATEUR :** Le football en Afrique fait presque figure de religion : le stade est donc comme il se doit rempli à ras bord cet après-midi. Même le Président s'est libéré de ses obligations pour assister à l'évènement. Alors que l'Honorable Makemba prend place dans les loges VIP, il reconnaît un visage familier.

#### **SCÈNE QUATRE : MATCH / STADE MUNICIPAL**

**33. SFX : CHANTS / ENCOURAGEMENTS, ETC.**

**34. HONORABLE MAKEMBA :** (**fort**) Lily !... Lily !... Toi ici ? Tu es toujours aussi ravissante. Cela fait combien de temps depuis notre dernière rencontre ?

**35. TANTE LILY :** (**acerbe**) Qu'est-ce que ça peut te faire, Makemba ? Qu'est-ce que tu veux ? Savoir depuis combien de temps on ne s'est pas vus ? Eh bien cela fait 15 ans. 15 longues années de douleurs.

**36. HONORABLE MAKEMBA :** Je suis désolé Lily. J'étais un jeune homme bête et naïf.

**37. TANTE LILY :** (**en colère**) Et moi, alors. Je n'avais que 18 ans ! Tu m'as quitté au moment où j'avais le plus besoin de toi.

**38. HONORABLE MAKEMBA :** Lily, tu ne peux pas t'imaginer comme je regrette ce que j'ai fait. Dis-moi ce qu'est devenu... enfin... tu sais ce que je veux dire...

**39. TANTE LILY :** J'ai fait ce que j'avais à faire. Laisse-moi maintenant, le match va commencer.

<b>40. SFX : CHANTS ET ENCOURAGEMENTS DES FANS</b>
--

**41. METOGBA :** Voilà, nous y sommes ! C'est maintenant ou jamais. Le F.C. Tambarare est peut-être une équipe très expérimentée, mais rappelez-vous le plus important : jouez concentrés, en équipe et prenez le plus de plaisir possible. Et un agent vous observera aussi des tribunes. Allez, allez, allez !!!

<b>42. SFX : COUP DE SIFFLET / ENCOURAGEMENTS REDOUBLENT... CHANTS CONTINUENT EN FOND</b>
---

**43. NARRATEUR :** Sur ordre du Président, le match est retransmis en direct à la radio et à la télévision. Chedede croit rêver en voyant la foule et le Président en personne ! Et pourtant, tout ceci est bien réel... la preuve avec le commentateur qui prend le match en main :

**44. COMMENTATEUR :** 31ème minute de jeu et toujours un score de 0 à 0 dans ce match qualifié par beaucoup de combat entre « David et Goliath ». D'un côté, le F.C. Tambarare, champion en titre et de l'autre, de jeunes joueurs amateurs dénichés et entraînés lors d'un stage mis sur pied par le grand Metogba. Depuis le coup de sifflet, son équipe rend en défense une très bonne copie. **(voix excitée)** Très bonne conduite de balle du jeune Jonathan qui va...

**45. SFX : BALLON FRAPPÉ TRÈS FORT. REPOUSSÉ PAR LE GARDIEN.**

**46. COMMENTATEUR :** Oh quel tir ! Quel tir foudroyant de Jonathan Makemba repoussé par une parade spectaculaire du gardien du F.C. Tambarare. Et voici le premier corner du match. L'équipe dirigée par Metogba ne se contente pas de faire de la figuration !

**47. SFX : COUP DE SIFFLET. BALLON TIRÉ**

**48. COMMENTATEUR :** Le corner est tiré et.....

**49. SFX : BALLON REPRIS DE LA TÊTE. NOUVEAU COUP DE SIFFLET**



**50. COMMENTATEUR :** Buuuuuuuuuuuutttttttt ! Incroyable ! Sur une tête sensationnelle du jeune Chedede. Les joueurs du F.C. Tambarare n'en croient pas leurs yeux.

**51. SFX : ENCOURAGEMENTS DE PLUS EN PLUS FORT**

**52. COMMENTATEUR :** Les fans de Tambarare commencent à manifester leur colère... on voit des bouteilles et des pierres volées en direction du terrain. Les événements prennent ici une mauvaise tournure. Le Président quitte le stade sous la protection de son service de sécurité. L'arbitre quitte lui aussi le terrain. C'est le chaos ici... tout le monde tente de quitter le stade alors que la police tire des gaz lacrymogènes en direction des auteurs de trouble.

**53. SFX : SIRÈNES DE POLICE, FOULE BRUYANTE**

**54. METOGBA :** (crie) Chedede, rassemble les joueurs ! Tous dans les vestiaires !

**55. CHEDEDE :** (crie) Hé ! Metogba a dit de rejoindre les vestiaires. Allez !

**56. SFX : ATMO STADE DIMINUE**

**57. COMMENTATEUR :** Quelle honte ! C'est malheureux de voir ce match interrompu à cause d'une poignée de supporters incapables d'accepter la défaite. Une chose est sûre, ils ne contribuent pas au développement du football dans notre pays. Ce ne sont que des ennemis du football ni plus moins. M. Wakasa et sa fédération ont encore du travail devant eux pour éviter ce genre d'incidents. Et maintenant, à vous les studios !

## **58. COURT INTERLUDE MUSICAL**

### **OUTRO :**

**59. NARRATEUR :** C'est ainsi que se termine le neuvième épisode de votre feuilleton consacré au ballon rond : « **le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu** ». Tante Lily arrivera-t-elle à quitter le stade sans problème ? Et quel est le secret qu'elle partage avec l'Honorable Makemba ? Quel joueur Metogba va-t-il désigner pour signer le contrat avec son équipe en Europe ? Et qui va profiter de la présence dans le stade de l'agent de joueurs ? Toutes les réponses à ces questions passionnantes dans notre prochain et dernier épisode du feuilleton consacré au ballon rond. Si vous souhaitez réécouter cet épisode et les autres déjà diffusés, une seule adresse : [www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe) N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires, pour cela envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : [french@dw-world.de](mailto:french@dw-world.de)  
À très bientôt !